

ORGANIZACIÓN MUNDIAL DEL COMERCIO

RESTRICTED

G/ADP/W/132

G/SCM/W/141

24 de octubre de 1995

(95-3233)

**Comité de Prácticas Antidumping
Comité de Subvenciones y Medidas Compensatorias**

Original: inglés

PREGUNTAS RELATIVAS A LAS NOTIFICACIONES DE LEYES Y
REGLAMENTOS PRESENTADAS POR LAS COMUNIDADES
EUROPEAS¹ DE CONFORMIDAD CON EL PÁRRAFO 5
DEL ARTÍCULO 18 Y EL PÁRRAFO 6 DEL ARTÍCULO 32
DE LOS ACUERDOS CORRESPONDIENTES

Se ha recibido de la Misión Permanente de Corea la siguiente comunicación, de fecha 12 de octubre de 1995.

Preguntas referentes a la legislación antidumping de la CE

1. Preguntas generales

- 1) En los casos en que no hay disposiciones pertinentes en la legislación nacional, ¿se aplica el Acuerdo de la OMC?
- 2) Si las disposiciones de la legislación nacional vigente no son compatibles con el Acuerdo de la OMC, ¿se aplican las disposiciones del Acuerdo de la OMC?

2. Cálculo del valor normal

En el artículo 2.1 del Reglamento antidumping de la CE se dispone que "si el exportador del país exportador no fabrica ni vende un producto similar, el valor normal se calculará sobre la base de los precios de otros vendedores o productores".

En el Acuerdo de la OMC no hemos podido encontrar el artículo pertinente a esta materia.

Sírvanse facilitar una explicación del fundamento jurídico para establecer el valor normal sobre la base de los precios de otros vendedores o productores.

3. Cálculo del margen

En el artículo 2.11 del Reglamento de la CE se dispone que un valor normal establecido sobre la base de la media ponderada podrá compararse con los precios de transacciones de exportación individuales a la Comunidad si se comprueba que existe una pauta de precios de exportación

¹G/ADP/N/1/EEC/1 y G/SCM/N/1/EEC/1.

considerablemente diferentes en función de los distintos compradores, regiones o períodos y los métodos no reflejan fehacientemente el dumping existente.

Esa disposición es muy distinta del artículo 2.4.2 del Acuerdo en el que se establece lo siguiente:

"Un valor normal establecido sobre la base del promedio ponderado podrá compararse con los precios de transacciones de exportación individuales si las autoridades constatan una pauta de precios de exportación significativamente diferente según los distintos compradores, regiones o períodos, y si se presenta una explicación de por qué esas diferencias no pueden ser tomadas debidamente en cuenta mediante una comparación entre promedios ponderados o transacción por transacción ..."

Así pues, en el Acuerdo se imponen a las autoridades del país importador obligaciones relativas a la carga de la prueba y a la motivación que no se recogen en el Reglamento de la CE.

¿Puede explicar la CE las razones de la diferencia de formulación entre las dos disposiciones?

4. Determinación de los gastos de venta y los beneficios

En lo que respecta a la determinación de los gastos de venta y beneficios, el artículo 2.6 i) del Reglamento no es muy semejante al artículo 2.2.2 ii) del Acuerdo, ya que en éste se exige el uso de las cantidades reales gastadas y obtenidas por otros exportadores, mientras que en el Reglamento se estipula el uso de datos determinados (por la autoridad) para otros exportadores. ¿Significa esta diferencia que el monto de los beneficios se puede determinar sobre la base de las ventas nacionales rentables y viables seleccionadas por la autoridad?

5. Fase comercial

El artículo 2.10 d) contiene la siguiente disposición especial sobre el ajuste en concepto de diferencia de fase comercial:

"Se realizará un ajuste del valor normal en concepto de diferencias de fase comercial, incluyendo cualquier diferencia que pudiese provenir del fabricante del equipo original, cuando, en relación con el sistema de distribución en ambos mercados, se demuestre que el precio de exportación, incluido el precio de exportación calculado, constituye una distinta fase comercial con respecto al valor normal y la diferencia ha afectado a la comparabilidad de los precios, demostrada por las diferencias reales y claras en las funciones y precios del vendedor para las distintas fases comerciales del mercado interior del país de exportación. El importe del ajuste se basará en el valor de mercado de la diferencia."

¿Cómo efectuará la CE este ajuste en los casos en que un productor extranjero venda únicamente a través de distribuidores vinculados en su mercado interno a revendedores o usuarios finales o cuando venda directamente a esas categorías de clientes -eliminando así una o dos fases comerciales- siendo así que, una vez calculado el precio de importación, resulta que está vendiendo únicamente a importadores no vinculados, es decir, distribuidores nacionales de los Estados miembros de la CE? En tales casos, será imposible que el productor demuestre la existencia de diferencias reales y claras en las funciones y precios del vendedor para las distintas fases comerciales de su mercado interior, ya que hay una sola fase comercial en el mercado interno de venta a las partes vinculadas (en el mercado interno falta la fase comercial del distribuidor no vinculado).

¿Estaría de acuerdo la CE en que la ausencia de ajuste en tales casos por razones de tipo probatorio equivale a imponer a los productores afectados una carga de la prueba que no es razonable?

En segundo lugar, a diferencia del artículo 2.4 del Acuerdo, el Reglamento 3283/94 no prevé que la comparación deba efectuarse normalmente en el nivel "ex fábrica". ¿Podría confirmar la CE que efectuará la comparación en el nivel "ex fábrica"?

Finalmente, en el memorando explicativo que acompañó a la propuesta de la Comisión de diciembre de 1994 y en el que se explicaba la supresión de los "sueldos de los vendedores" de la lista de gastos de venta directa admisibles se afirma:

"... dada la nueva insistencia en los ajustes en conceptos de diferencias de fase comercial, ya no tiene sentido introducir un ajuste correspondiente a un gasto general fijo como los salarios de los vendedores fuera del contexto de un ajuste en concepto de fase comercial. Por ello, se propone introducir este ajuste en el nivel de la fase comercial de conformidad con el Acuerdo".

Si la Comisión llegara a rechazar las demandas relativas a la fase comercial por razones de tipo probatorio, ¿se rechazarían los salarios de los vendedores por las mismas razones? Si esta conclusión es correcta, ¿estaría la Comisión de acuerdo en que la legislación de la CE es ahora todavía más restrictiva que antes?

6. Ajuste de gastos al mismo nivel

La Comisión de la CE deduce todos los gastos de la compañía de ventas vinculada de la CE del precio de exportación en concepto de gasto de venta directa. No obstante, muchos de los gastos de venta derivados de la organización de las ventas de los exportadores en el país de exportación no se aceptan como elementos de ajuste para calcular el valor, como los gastos de publicidad, los de promoción de ventas, los sueldos de los vendedores, etc. El efecto de esta política es elevar artificialmente los márgenes de dumping.

A efectos de una comparación equitativa, la partida de gastos deducida del precio de exportación deberá ajustarse con el valor normal si las ventas de exportación y las ventas internas se encuentran en la misma fase comercial.

¿Cuál es la opinión de la CE al respecto?

7. Otros ajustes

En lo que respecta a prácticamente todos los ajustes, a saber, descuentos, reducciones, cantidades vendidas, transporte, seguros, manipulación, descarga y costes accesorios, envasado, crédito, servicios posventa y comisiones, el nuevo Reglamento parece prever ajustes únicamente en lo que respecta a la diferencia entre los costes internos y los de exportación pertinentes.

¿Significa esto que la CE deducirá únicamente la diferencia entre los costes internos y de exportación, y que no deducirá, como ocurría en el antiguo Reglamento, los costes en ambas partes? Si esta suposición es correcta, con esta metodología se efectuará la comparación de hecho en un nivel que ya no será "ex fábrica", que es el nivel de comparación que el artículo 2.4 del Acuerdo considera "normal".

¿Podría confirmar la Comisión que continuará efectuando estos ajustes en ambas partes, a fin de efectuar la comparación en el nivel "ex fábrica"?

En lo que respecta a las fianzas, garantías, asistencia técnica y servicios, el Reglamento exige ahora que únicamente se efectúen ajustes si están previstos "por la ley o en el contrato de venta".

Esta limitación no aparece en el Acuerdo, en el que se exige simplemente una demostración de que las diferencias influyen en la comparabilidad de los precios. Parece claro que las diferencias en las garantías o fianzas, independientemente de que estén o no estipuladas por la ley o en el contrato de venta, influyen en la comparabilidad de los precios. ¿Podría la CE confirmar que introducirá un ajuste en estas partidas de gasto cuando se hayan efectuado desembolsos por esos conceptos?

8. Determinación del perjuicio

En el artículo 3.5 del Reglamento se estipulan los factores que se tienen en cuenta para determinar el perjuicio, uno de los cuales es "el hecho de que una industria esté todavía recuperándose de los efectos de prácticas de dumping o subvenciones anteriores". Sírvanse explicar detalladamente por qué razón se introduce este factor y cómo se interpreta.

9. Medidas contra la absorción

Ni en el Acuerdo Antidumping ni en el artículo VI del GATT se impone a los importadores la obligación de satisfacer realmente derechos antidumping. En cambio, la Comunidad introdujo en 1988 esta obligación al autorizar a sus organismos competentes a imponer derechos contra la absorción cuando se pudiera demostrar que los exportadores habían absorbido (parte de) los derechos antidumping. Esta disposición vuelve a aparecer, aunque modificada, en el Reglamento revisado.

¿Podría explicar la CE el fundamento jurídico de su posición, según la cual los derechos antidumping deben recaer sobre los importadores?

10. Volumen de minimis

En el artículo 5.7 del Reglamento de la CE se estipula que "no se dará inicio al procedimiento contra países cuyas importaciones representen una parte de mercado inferior al 1 por ciento, salvo que el conjunto de los países de que se trate representen una cuota del 3 por ciento o más del consumo comunitario.

Esto no coincide con el texto del Acuerdo Antidumping de la OMC, en el que se tienen en cuenta las importaciones y se dispone que normalmente se considerará insignificante el volumen de las importaciones objeto de dumping cuando se establezca que las procedentes de un determinado país representan menos del 3 por ciento de las importaciones del producto similar en el conjunto de la CE, salvo que dichos países representen más del 7 por ciento de las importaciones del producto similar en la Comunidad.

¿Puede considerarse esta disposición compatible con el artículo pertinente del Acuerdo Antidumping de la OMC?

Por otra parte, los datos relativos a la parte de mercado suelen estar en poder de la industria de la CE, y deberán ser verificados por la Comisión antes de que se tome una decisión.

11. Informes de investigación

El nuevo Reglamento no incorpora la parte del artículo 6.7 del Acuerdo en que se indica que se podrán poner a disposición de las partes interesadas los resultados de las investigaciones (confidenciales o no confidenciales). Hasta ahora, la práctica de la CE ha sido no facilitar esos informes aduciendo que se trata de documentos internos.

¿Qué tiene previsto hacer la CE en el futuro a este respecto?

12. Conclusión

El artículo 9.1 del Reglamento antidumping de la CE no prevé la conclusión automática del procedimiento aun cuando se retire la denuncia.

El artículo 5.1 del Acuerdo Antidumping de la OMC dispone que se inicie una investigación en el momento en que se reciba una denuncia por escrito.

Sírvanse facilitar una explicación sobre las discrepancias anteriores.

13. Examen de la fecha de expiración

En el artículo 11.3 del Acuerdo se estipula que se efectúe un examen de la fecha de expiración bien por iniciativa del gobierno o bien a raíz de una petición debidamente fundamentada hecha por o en nombre de la rama de producción nacional. En cambio, el artículo 11.2 del Reglamento del Consejo de la CE dispone que la medida de expiración dará comienzo a iniciativa de la Comisión o a petición de la industria de la Comunidad o en su nombre.

¿Cómo se puede compaginar esto con el artículo 11.3 del Acuerdo?

14. Reconsideración para nuevos exportadores

Sorprendentemente, en el artículo 11.4 c) se establece que las disposiciones del artículo 11.4 no serán aplicables cuando se hubieren impuesto derechos en virtud de las disposiciones del apartado 6 del artículo 9.

¿Significa esto que, en los casos en que se recurre al muestreo, un nuevo exportador no tendría derecho a una reconsideración para nuevo exportador?

Ello no está en conformidad con el Acuerdo Antidumping de la OMC. ¿Qué opina la CE al respecto?

15. Reinvestigación automática

En el artículo 11.6 del Reglamento del Consejo de la CE se estipula que, cuando se deroguen medidas para exportadores individuales pero no para todo un país, dichos exportadores seguirán estando sometidos a los procedimientos y podrán automáticamente ser reinvestigados en el marco de cualquier reconsideración posterior que pueda realizarse para dicho país con arreglo al presente artículo. ¿Significa esto que las investigaciones pueden iniciarse automáticamente sin pruebas suficientes de dumping y de daño?

¿Es compatible esta disposición con el Acuerdo Antidumping de la OMC, en el que se exige que el comienzo de toda investigación se base en la presentación de pruebas de dumping, daño y relación causal entre ellos?

16. Medidas contra la elusión

El Acuerdo Antidumping de la OMC no contiene medidas sobre la elusión. No obstante, la CE ha adoptado unilateralmente disposiciones en ese sentido en su legislación revisada. ¿Cuál es el fundamento jurídico de esa decisión unilateral?

En segundo lugar, sírvanse aclarar si la CE continuará utilizando las normas de origen para proceder contra la elusión de países terceros.

En tercer lugar, en lo que respecta a la elusión de países terceros, el Gobierno de Corea desearía saber si los derechos impuestos se aplicarán proporcionalmente a las partes del país exportador únicamente o a todo el valor del producto similar. ¿Estaría de acuerdo la CE en que esta última interpretación representaría una discriminación contra las inversiones de países terceros con respecto a las inversiones de la CE?

En cuarto lugar, ¿en el margen de seguridad del 25 por ciento se incluyen las partes adquiridas localmente y de países terceros (es decir, países no exportadores)?

17. Certificado aduanero

En el artículo 13.4 del Reglamento de la CE se estipula únicamente que los productos no estarán sujetos al registro mencionado en el apartado 5 del artículo 14 cuando estén acompañados por un certificado aduanero que especifique que la importación de las mercancías no constituye una elusión, pero no se aclara exactamente qué autoridades expedirán el certificado y cómo deberá ser éste.